

# NÁJOMNÁ ZMLUVA

Bérelti szerződés

**Nájomca:**

Szolgáltatás fogadó:

- **Obchodné meno:**

Cégnév

AGROPODNIK SLAMOZ spol. s r.o.  
Hlavná 480, Zemplínska Teplica, 076 64  
IČO : 36204447 ① DIČ : 2020032003

- **Sídlo:**

Székhely

- **Zastúpený:** Ing. Ivan Seňko

Cégi képviselő

- **IČO:**

Regisztrációs szám

- **DIČ:**

Adóhivatali szám ÁFA

- **IČ DPH:**

- **Bankové spojenie .**

Bank számla elhelyezve

- **Číslo účtu:**

Számlaszám

- **IBAN:**

- **BIC:**

- **EČ – CÚ**

Európai unió kereskedési szám

- **Telefon:**

- **Fax:**

**Prenajímateľ:**

Szolgáltató:

- Cégnév:

Obchodné meno

- Székhely:

Sídlo

- Cégi képviselőt:

Zastúpený

- Regisztrációs szám:

IČO

- Adóhivatali szám ÁFA:

DIČ

IČ DPH

- Bankszámla elhelyezve:

Bankové spojenie

- Számlaszám:

Číslo účtu

- Európai unió kereskedési szám

Közösségi adószám, áfa azonosító szám

- Telefon:

- Fax:

1. Uzatvárajú na základe ustanovení Obchodného zákonníka túto zmluvu.

*A kereskedelmi Törvénykönyv szerint szerződést kötnek.*

II.

**Predmet zmluvy**

**A szerződés tárgya**

1. Predmetom je vykonanie prác dodávateľom pre odberateľa na zabezpečenie dole uvedených práce.

*A szerződés tárgya a szolgáltató által az alulírott munkálatok elvégzése.*

II.

Požadované práce

Igényelt munkák

1. Požadované množstvo práce obilniny na kombajnový zber .....ha.

Igényelt munkálatok a gabonafélék begyűjtésére gabona kombájna! .....ha.

Typ stroja /Gép típus/	SPZ /Rendszám/	Výrobné číslo /Gyártási szám/
KRONE 1290		
KRONE 1290		

2. Skutočné množstvo prác bude odsúhlasené zmluvnými stranami po ich uskutočnení a bude slúžiť ako podklad k vyúčtovaniu.

A begyűjtési munkák elvégzése után a szolgáltató a számlát a kölcsönös egyeztetés alapján fogja kiállítani, amelynek alapján lesz a fakturázás.

III.

Miesto vykonanej práce

A szolgáltatás helye

1. Práce sa vykonajú v katastrálnom území obce

A munkálatok a beirt falu határában lesznek végezve ZEMPLINSKA TEPLICA

IV.

Cena za práce

A szolgáltatás ára

1. Zmluvné strany sa dohodli, že cena za 1 ha vykonané práce bez motorovej nafty je EUR. 7,5 EUR / DB

A szerződő felek megegyeztek, hogy 1 ha elvégzett munkáért, mely nem tartalmazza a gázolaj árát is .....EUR.

2. Splatnosť faktúry po ukončení prác

Do 90 dní 100% %

Do ..... dni ..... %

Fakturák kifizetése a munkák elvégzése után

..... 90 ..... napon belül ..... 100 ..... %

..... napon belül ..... %

3. Úhrada faktúry cez bankový účet alebo v hotovosti.  
*A faktúra átfizetése lehet bank számlán vagy készpénzbe.*
4. Po vzájomnej dohode platba môže byť aj v naturálnej forme (pšenica, jačmeň, kukurica atď.)  
*Kölcsönös megegyezés esetén a kifizetés lehet természetbeni formában is (búza, árpa, kukorica stb.)*

V.

### Podmienky výkonu práce

#### A munkák elvégzésének feltételei

1. Dodávateľ zabezpečí nepretržitý výkon prác v prípade poruchy kombajnov ich odstránenie na svoje náklady bezodkladne, v prípade neopraviteľnosti zabezpečí náhradu zberacieho kombajnu.  
*A szolgáltató bebiztosítja gépeinek folyamatos működését, üzemzavar esetén azt azonnal eltávolítja, vagy nagyobb hosszadalmasabb meghibásodás esetén pótkombájnt biztosít be.*
2. Pracovníci dodávateľa budú rešpektovať organizačné pokyny odberateľa v prípade nehody určujúcim bude stanovisko dodávateľa vedeného v záhlaví tejto zmluvy.  
*A szolgáltató alkalmazottai /gépkezelők/ betartják a szolgáltatást fogadó megbízott vezetőinek utasításait, az esetleges nézetkülönbséget, vitás eseteket telefonon konzultálva szolgáltató zárja le – dönti el.*
3. Odberateľ pre dodávateľa zabezpečí pohonné hmoty.  
*A szolgáltatást fogadó bebiztosítja a szükséges üzemanyagot a kombajn számára.*
4. Odberateľ zabezpečí pre obsluhu kombajnov ubytovanie a celodennú stravu na vlastné náklady.  
*A kombajnszemélyzet részére a szállást és az egésznapos étkeztetést a szolgáltatást fogadó biztosítja a saját költségére*
5. Odberateľ poskytne možnosť dodávateľovi jeho opravárenské priestory a zariadenia, prípadne špecialistov na opravu.

A szolgáltató fogadja biztosítja a javítási területet, javítóműhelyt és képzett javítókat a meghibásodott gépek javításához

6. Prestoje v prípade nepriaznivého počasia nebudú zahrnuté do ceny práce, iné prestoje v rozsahu nad 6 hodín zavinené odberateľom budú účtované dodatočne podľa dohody zmluvných strán.

Kedvezőtlen időjárás esetén a várakozási költség nem lesz a szolgáltató által számlázva, egyéb várakozási költség esetén, melyet közvetlenül a szolgáltató fogadó okoz /szállítóeszköz meghibásodása stb./ azt a szolgáltató igényelheti, melynek terjedelmét a felek kölcsönös megegyezéssel állapítanak meg.

## VI.

### Všeobecné podmienky

#### Általános feltételek

1. Zmluva sa uzatvára od ..... 2026. 02. 06 ..... do ..... 31. 8. 2026 .....  
A szerződés megkötődik ..... -tól ..... -ig.
2. Možnosť výpovede sa obidva strany vzdávajú.  
A felmondás lehetőségéről a felek lemondanak.
3. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch po jednom pre každú stranu.  
A szerződés két példányban készült, melyekből a felek egyet –egyet átvettek.
4. Zmluva nadobúda platnosť podpisom obidvoma stranami.  
A szerződés az aláírása idején lép érvénybe.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že obsahu zmluvy rozumejú, podpisujú ju dobrovoľne, slobodne, nie v tiesni a nie za nevýhodných podmienok.  
A szerződő felek kijelentik, hogy a szerződés szövegét és tartalmát megértették, melyet nem kényszerből, szabad akaratukból írnak alá.

Prenajímateľ zodpovedá za dodržanie bezpečnostných predpisov BOZP a PO, ako aj o všetke školenia pracovníkov.

V 2026. 05. 13 ..... dňa Zemplínska Teplica

AGROPODNIK SLAMAZ spol. s r.o.  
Hlavná 480, Zemplínska Teplica 076 64  
IČO : 36204447 ① DIČ : 2020/2003

.....  
Nájomca

(Szolgáltatót fogadó)

GYENES KÁROLY E.V.  
6086 Szalkszentmárton, Béta út 11.  
Adószám: 44198981-2-22  
Nyilvt.sz: 433057  
..... QTE 2122109 20203850 .....

.....  
Prenajímateľ

(Szolgáltató)